



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



**Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)**  
**Project Code: 00122248**

**Technical Specifications and Scope of work**

**Project of supply and operation of 3 tipper trucks (3ton)  
– Al-Shaikh Othman District - Aden Governorate**

**Republic of Yemen**

**ANNEX1**

المواصفات الفنية ونطاق العمل

مشروع توريد وتشغيل 3 قلابات (3 طن) - مديرية الشيخ  
عثمان - محافظة عدن

الجمهورية اليمنية

الملحق 1



بتمويل من  
الإتحاد الأوروبي



## Strengthening Institutional and Economic Resilience in Yemen (SIERY)

Project Code: 00122248

### Technical Specifications and Scope of Work:

#### 1. Supplier Contractor Responsibilities:

- The supplier contractor must be aware of the delivery location and ensure that the quoted price includes all costs, expenses, and transportation expenses to the work site for all requirements stipulated in the schedule of quantities.
- The supplier contractor must fill out a table showing the specifications for each item and attach a copy of the specifications to the table.

#### 2. Warranty and Delivery:

- The contractor must provide a guarantee of no less than one year on all materials and equipment.
- The contractor must commit to delivering the materials and equipment on time.

#### 3. Pricing and Materials:

- The contractor must submit a competitive quote that includes all required materials and equipment.

### Purchase and Supply of Tipper (Dump) Trucks for Waste Transportation:

#### Specifications:

- Vehicle Type: ISUZU (or equivalent) Dump Truck
- Model Year: 2022-2024
- Engine:
  - Type: Diesel
  - Number of Cylinders: 4
  - Engine Capacity: 2999 CC
  - Horsepower: 130 PS / 2800 rpm
  - Transmission: 5-speed Manual (5MT)
- Safety and Body:
  - Anti-lock Braking System (ABS)
  - Body Color: White
  - Headlamps: Halogen multi-reflector
- Load Capacity: 3 tons
- Gross Vehicle Weight: 5500 kg
- Additional Features:
  - TFT information screen displaying kilometers, heat, gear changes, fuel gauge, speed, and pressure.

The contractor must ensure that the supplied tipper (dump) trucks meet the above technical specifications and that the delivery and installation are completed as per the requirements.

### المواصفات الفنية ونطاق العمل:

#### 1. مسؤوليات المقاول المورد:

- يجب على المقاول المورد أن يكون على دراية بموقع التسليم وأن يتأكد من أن السعر المقدم يشمل جميع التكاليف والنفقات ومصاريف النقل إلى موقع العمل لجميع المتطلبات المنصوص عليها في جدول الكميات.
  - يجب على المقاول المورد تعبئة جدول يوضح المواصفات لكل صنف وإرفاق نسخة من المواصفات مع الجدول.
- #### 2. الضمان والتسليم:
- يجب على المقاول تقديم ضمان لا يقل عن سنة واحدة على جميع المواد والمعدات.
  - يجب على المقاول الالتزام بتسليم المواد والمعدات في الوقت المحدد.
- #### 3. التسعير والمواد:
- يجب على المقاول تقديم عرض سعر تنافسي يشمل جميع المواد والمعدات المطلوبة.

### شراء وتوريد قلابات (قالب) لنقل النفايات:

- المواصفات:
- 1. نوع السيارة: شاحنة قلابة ايسوزو (او ما يكافئها)
- 2. سنة الموديل: 2022-2024
- 3. المحرك:
  - النوع: ديزل
  - عدد الأسطوانات: 4
  - سعة المحرك: 2999 سي سي
  - قوة الحصان: 130 حصان / 2800 دورة في الدقيقة
  - ناقل الحركة: 5 سرعات يدوي (5MT)
- 4. السلامة والجسم:
  - نظام الفرامل المانعة للانغلاق (ABS)
  - لون الجسم: أبيض
  - المصابيح الأمامية: عاكس هالوجين متعدد
- 5. سعة الحمولة: 3 طن
- 6. الوزن الإجمالي للمركبة: 5500 كجم
- 7. الميزات الإضافية:
  - شاشة معلومات TFT تعرض الكيلومترات، الحرارة، تغييرات الجير، عداد الوقود، السرعة، والضغط.

يجب على المقاول ضمان أن تستوفي قلابات (القالب) الموردة المواصفات الفنية المذكورة أعلاه وأن يتم التسليم والتركيب وفقاً للمتطلبات.